

- FR** NOTICE D'UTILISATION
- EN** INSTRUCTION MANUAL
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- ES** INSTRUCCIONES DE USO
- PT** INSTRUÇÕES UTILISATION
- IT** LIBRETTO D'UTILIZZAZIONE
- DE** ANLEITUNGEN ZUR BENUTZUNG
- CZ** UŽIVATEL

Réf. B025230

A
x4

B
x4

C
x2

D
x2

E
x2

F
x1

G
x1

H
x2

I
x1

J
x2

* Vis non fournies
Screws not provided
Schroeven niet meegeleverd
Tornillos no suministrados
Parafusos não incluídos
Viti non fornite
Keine Schrauben beigefüllt
Nie dostarczamy scrub

x8

x8

1

X = 60 → 67 cm	A+3	D+6
X = 67 → 73 cm	A+2	E+6
X = 73 → 80 cm	A+1	F+6
X = 80 → 87 cm	B+1	F+5
X = 87 → 93 cm	C+1	F+4
X = 93 → 100 cm	D+1	F+3
X = 100 → 107 cm	E+1	F+2

- FR** - Mesurez précisément l'espace entre vos 2 murs (entre 60 et 107 cm).
EN - Precisely measure the space between your 2 walls (between 60 and 107 cm).
NL - Meet nauwkeurig de ruimte tussen uw 2 muren (tussen 60 en 107 cm).
ES - Mida con precisión el hueco que hay entre las 2 paredes (entre 60 y 107 cm).
PT - Meça o espaço exato entre as 2 paredes (entre 60 e 107 cm).
IT - Misurare con precisione lo spazio tra le 2 pareti (tra 60 e 107 cm).
DE - Messen Sie den genauen Abstand zwischen Ihren beiden Wänden (zwischen 60 und 107 cm).
CZ - Změřte přesnou vzdálenost mezi Vašimi 2 stěnami (od 60 do 107 cm).

2

- FR** - Référez-vous au tableau ci-contre pour positionner les 2 pans de la barrière correctement en fonction de votre largeur d'ouverture. Fixez-les en vissant A et B.
EN - Refer to the table opposite for correctly positioning the 2 gate panels according to the width of your opening. Fasten them together using screws A and B.
NL - Raadpleeg de tabel hiernaast om de 2 panelen van het hekje goed, aan de hand van de openingsbreedte, te plaatsen. Bevestig ze door A en B vast te schroeven.
ES - Consulte la tabla que figura al lado para instalar correctamente las 2 secciones de la barrera en función de la anchura de apertura. Fíjelas atornillando A y B.
PT - Consulte a tabela ao lado para posicionar os 2 lados da barreira corretamente em função da largura de abertura. Fixe-os aparafusando A e B.
IT - Consultare la tabella qui a fianco per posizionare correttamente le 2 parti della barriera in funzione della larghezza dell'apertura. Fissarle avvitando A e B.
DE - Beachten Sie die nebenstehende Tabelle, um die beiden Gitterteile je nach Durchgangsbreite richtig zu positionieren. Befestigen Sie sie miteinander, indem Sie A und B verschrauben.
CZ - Podle vedlejší tabulky umístěte 2 nosné struktury zábrany v závislosti na šířce daného prostoru. Uchyťte je příšroubováním A a B.

3

- FR** - Visser les écrous C sur les vis D et insérez-les d'un côté de la barrière, en haut et en bas, jusqu'à la butée. De l'autre côté, vissez les tiges E jusqu'à la butée.
EN - Thread the nuts C onto the screws D and insert them on one side of the gate, at the top and bottom, turning until they are tight. On the other side, screw in the pins E until they are tight.
NL - Draai de moeren C op de schroeven D en steek ze zo ver mogelijk in een kant van het hekje, boven en onder. Schroef aan de andere kant de stangetjes E helemaal vast.
ES - Enrosque las tuercas C en los tornillos D e insértelos en un lado de la barrera, arriba y abajo, hasta el tope. Del otro lado, atornille los vástagos E hasta el tope.
PT - Enrosque as porcas C nos parafusos D e insira-os num dos lados da barreira, em cima e em baixo, até ao batente. No outro lado, enrosque as hastas E até ao batente.
IT - Avvitare i dadi C sulle viti D e inserirli da un lato della barriera, in alto e in basso, fino all'arresto. Dall'altro lato, avvitare gli steli E fino all'arresto.
DE - Schrauben Sie die Muttern C auf die Schrauben D und führen Sie sie auf einer Seite des Schutzgitters oben und unten bis zum Anschlag ein. Schrauben Sie auf der anderen Seite die Bolzen E bis zum Anschlag ein.
CZ - Našroubojte matice C na šrouby D, zasuněte je až do zarážky nahore a dole na jedné straně zábrany. Na druhé straně utáhněte tyčky E až do zarážky.

4

- FR** - Visser les supports F, G et H sur vos murs, en respectant bien les mesures indiquées sur le schéma. Choisissez des vis adaptées à vos murs.
EN - Screw the mounts F, G and H onto your walls, carefully following the measurements shown on the diagram. Choose the right type of screws for your walls.
NL - Schroef de dragers F, G en H vast op uw muren en houdt u daarbij goed aan de op het schema aangegeven maten. Kies voor uw muren geschikte schroeven.
ES - Atornille los soportes F, G y H a las paredes, respetando correctamente las medidas indicadas en el esquema. Escoga unos tornillos que se adapten a las paredes.
PT - Enrosque os suportes F, G e H nas paredes respeitando as medidas indicadas no esquema. Selecione parafusos adequados às suas paredes.
IT - Avvitare i supporti F, G e H sulle pareti, rispettando le misure indicate sullo schema. Scegliere viti adatte alle pareti.
DE - Schrauben Sie die Halterungen F, G und H an Ihre Wände. Beachten Sie dabei die Höhenangaben auf der Abbildung. Verwenden Sie Schrauben, die für Ihre Wand geeignet sind.
CZ - Přišroubojte nosníky F, G a H a stěnu. Dodržte pečlivě míry uvedené na výkresu. Použijte šrouby, které se hodí pro Vaše stěny.

5

- FR** - Positionnez votre barrière entre les 2 murs sur les supports vissés, comme indiqué.
EN - Vérifiez que les espaces entre la barrière et les murs respectent bien les indications ci-contre. Si non, vissez ou dévissez les tiges D ou E.
NL - Plaats uw hekje tussen de 2 muren op de vastgeschroefde dragers, volgens de aanwijzingen.
ES - Coloque la barrera entre las 2 paredes, sobre los soportes atornillados, tal como se indica.
PT - Posicione a sua barreira entre as 2 paredes nos suportes enroscados, conforme indicado.
IT - Posizionare la barriera tra le 2 pareti sui supporti avvitati, come indicato.
DE - Positionieren Sie das Schutzgitter wie auf der Abbildung angegeben in den festgeschraubten Wandhalterungen.
CZ - Umístěte zábranu mezi 2 stěny na příšroubované nosníky, jak je uvedeno na výkresu.

6

- FR** - Vérifiez que les espaces entre la barrière et les murs respectent bien les indications ci-contre. Si non, vissez ou dévissez les tiges D ou E.
EN - Check that the space between the gate and the walls matches the measurements shown opposite. If not, tighten or loosen screws D or pins E.
NL - Verifieer of de ruimtes tussen het hekje en de muren de aanwijzingen hiernaast respecteren. Als dat niet het geval is, draai de stangetjes D of E dan vast(er) of losser.
ES - Asegúrese de que los espacios entre la barrera y las paredes respeten las indicaciones que figuran al lado. Si no fuera así, atornille o desatornille los vástagos D o E.
PT - Verifique se os espaços entre a barreira e as paredes respeitam corretamente as indicações ao lado. Caso contrário, enrosque ou desenrosque o parafuso D ou a haste E.
IT - Verificare che gli spazi tra la barriera e le pareti rispettino le indicazioni qui a fianco. Altrimenti, avvitare o svitare gli steli D o E.
DE - Kontrollieren Sie, dass die auf der Abbildung angegebenen Abstände zwischen dem Schutzgitter und der Wand eingehalten werden. Anderenfalls stellen Sie die Abstände durch Anziehen bzw. Lösen der Bolzen D oder E ein.
CZ - Zkontrolujte, zda prostor mezi zábranou a stěnami odpovídá vedle znázorněným hodnotám. V opačném případě utáhněte nebo uvolněte tyčky D a E.

7

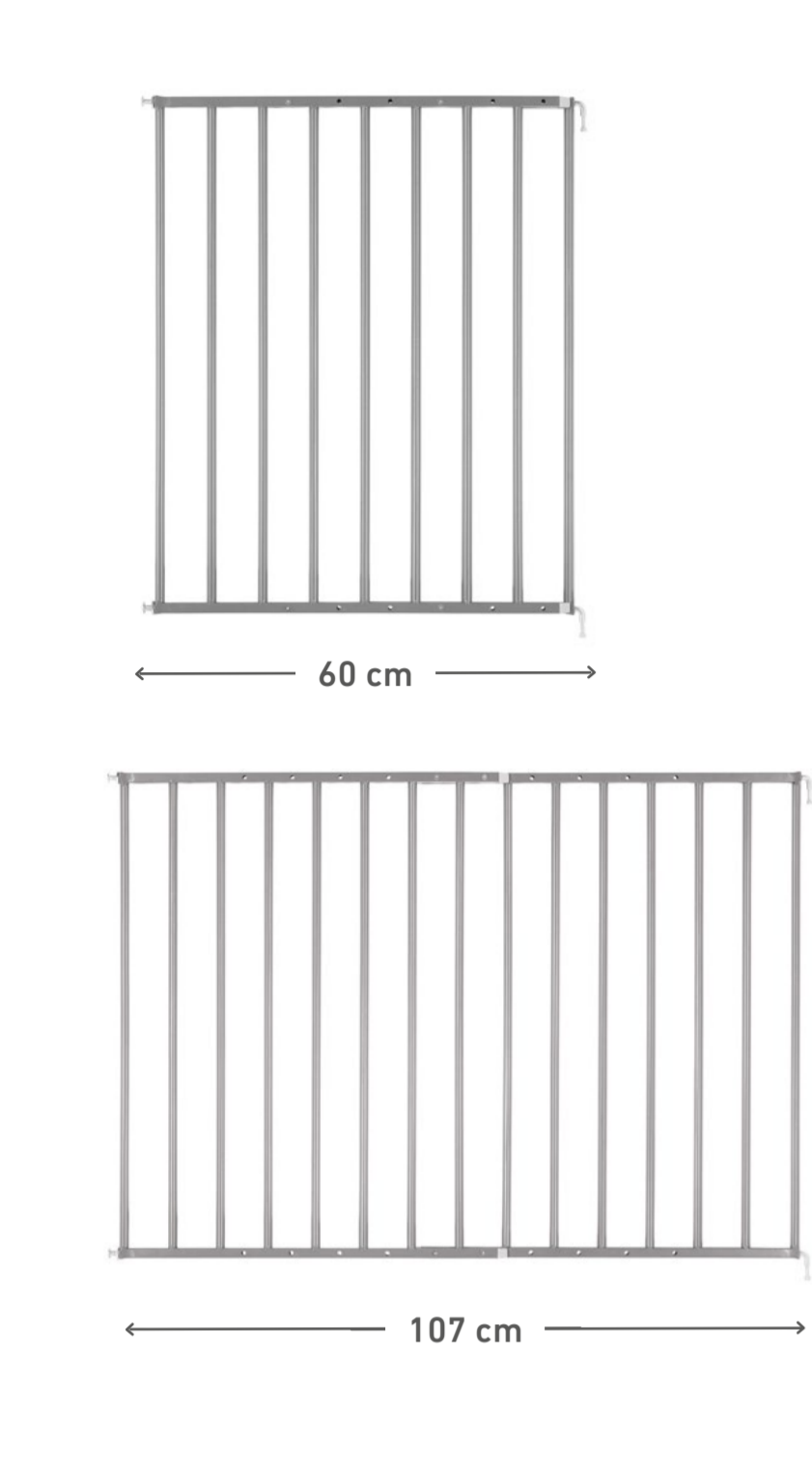
- FR** - Serrez les écrous C pour qu'ils soient contre la barrière.
EN - Tighten the nuts C so that they are flush to the gate.
NL - Draai de moeren C zodanig vast, dat ze tegen het hekje geplaatst zijn.
ES - Apriete las tuercas C para que estén contra la barrera.
PT - Aperte as porcas C para ficarem contra a barreira.
IT - Serrare i dadi C perché siano contro la barriera.
DE - Ziehen Sie die Muttern C fest, bis sie am Schutzgitter anliegen.
CZ - Instalaci zábrany ukončete osazením ochranných krytů J.

8

- FR** - Finissez l'installation en positionnant les caches J.
EN - Tighten the nuts C so that they are flush to the gate.
NL - Draai de moeren C zodanig vast, dat ze tegen het hekje geplaatst zijn.
ES - Apriete las tuercas C para que estén contra la barrera.
PT - Aperte as porcas C para ficarem contra a barreira.
IT - Serrare i dadi C perché siano contro la barriera.
DE - Ziehen Sie die Muttern C fest, bis sie am Schutzgitter anliegen.
CZ - Utáhněte matice C tak, aby přiléhaly k zábraně.

9

- FR** - Pour déverrouiller et ouvrir votre barrière, presser sur le bouton sur le support mural puis soulever.
EN - To unlock and open your gate, press the button on the wall mount then lift.
NL - Om uw veiligheidshekje te ontgrendelen en te openen, drukt u op de knop op de aan de muur bevestigde drager en tilt u deze laatste daarna op.
ES - Para desbloquear y abrir la barrera, presione el botón situado en el soporte de pared y a continuación levántela.
PT - Para desbloquear e abrir a barreira, pressione o botão no suporte mural e em seguida levante.
IT - Per sbloccare e aprire la barriera, schiacciare il bottone sul supporto murale poi sollevare.
DE - Zum Entriegeln und Öffnen des Schutzgitters drücken Sie den Knopf auf der Wandhalterung herunter und heben Sie das Schutzgitter an.
CZ - Zábranu odemknete a otevřete stisknutím tlačítka na nosníku na zdi a přivednutím.



ES ¡IMPORTANTE! LEER Y RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE. CONFORME A LA NORMA EN 1930: 2011

ADVERTENCIAS

Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. Deberá fijarse en soportes rígidos, estables y limpios. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Vele por adaptarel tipo de fijación al tipo de pared.
ADVERTENCIA: No utilizar nunca sin las copar de fijación. Los asientos deben fijarse en soportes rígidos (madera, metal, yeso...) con tornillos adaptados a los soportes.
ADVERTENCIA: Un montaje o posicionamiento incorrecto de esta barrera de seguridad puede resultar peligroso.
ADVERTENCIA: No utilizar la barrera si estuviese estropeada o faltase uno de sus elementos.
ADVERTENCIA: Esta barrera de seguridad no debe montarse a través de las aperturas de ventanas.

ADVERTENCIA: No utilizar más la barrera cuando el niño esté en condiciones de trepar por encima de ella.

INFORMACIÓN

Cuando se instala de acuerdo con el modo de empleo, entre dos superficies sólidas y estables, esta barrera se ajusta a la norma en 1930: 2011.

Esta barrera se ha pensado para los niños hasta 24 meses. Esta barrera de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. No deje nunca a su niño sin vigilancia. Conviene a las aperturas incluidas entre 60 y 107 cm. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Sistema de cierre manual. Vele por adaptar el tipo de fijación al tipo de pared: tornillo de madera para soporte de madera, clavijas multiusos y tornillos de yeso para soportes de yeso, tornillos de metales para soportes metálico. La barrera debe fijarse en una apertura cuya estructura sea estable y sólida. Asegúrese de que su superficie está perfectamente limpia, sin rastros de grasa. Si su barrera estuviese estropeada, si sufrió un choque accidental, cualquiera que sea la razón, no la utilice ya más. La posición de la barrera sobre una escalera puede tener una repercusión negativa en la seguridad de su niño:

-Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte alta de la escalera, sería conveniente no colocarla más baja que el rellano de la planta.

-Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte baja de la escalera, sería conveniente colocarla delante del último escalón.

Utilice solamente piezas suplementarias o de repuesto proporcionadas por Badabulle. Comprueben regularmente la solidez de las fijaciones y el estado general de las distintas partes de la barrera. Ajustelas cuando fuera necesario siguiendo este modo de empleo. No permita a sus hijos escalar la barrera, podrían ponerse en peligro. La barrera de seguridad dispone de un sistema de cierre manual. Vele por que la barrera esté bien cerrada después de cada utilización.

MANTENIMIENTO

- Ninguna parte de esta barrera requiere lubricante.
- Limpie la barrera con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice productos abrasivos, ni productos con lejía, ni herramientas puntiagudas para limpiar la barrera.

IT IMPORTANTE ! LEGGERE E RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UNA CONSULTAZIONE ULTERIORE. CONFORME ALLA NORMA EN 1930: 2011

AVVERTENZE

Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Fissare su supporti rigidi, stabili e puliti. Indicata per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai senza le coppe di fissaggio. Le coppette vanno fissate su supporti rigidi (legno, metallo, gesso...) con viti adatte ai supporti.

AVVERTENZA: L'errato montaggio o posizionamento di questa barriera di sicurezza può rivelarsi pericoloso.

AVVERTENZA: Non utilizzare la barriera se uno dei suoi elementi è danneggiato o assente.

AVVERTENZA: Questa barriera di sicurezza non va montata trasversalmente alle finestre aperte.

AVVERTENZA: Non utilizzare più la barriera se il bambino è in grado di arrampicarsi su di essa.

INFORMAZIONI

Se installata conformemente alle istruzioni per l'uso, fra due superfici solide e stabili, questa barriera è conforme alla norma EN 1930: 2011.

Questa barriera è stata progettata per i bambini fino a 24 mesi. Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Non lasciate mai il vostro bambino senza sorveglianza. L'articolo è indicato per le aperture comprese fra 60 e 107 cm, per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Sistema di chiusura manuale. Si consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro: vite per legno per supporto di legno, spinotti multi-uso e viti per cemento per supporto di cemento, spinotti multi uso e vite per gesso per supporto di gesso, viti per metallo per supporto metallico. La barriera va fissata ad un'apertura la cui strutura è stabile e solida. Accertatevi che la sua superficie sia perfettamente pulita, senza tracce di grasso. Se la barriera è danneggiata, se ha subito uno shock fortuito, qualunque sia la ragione, non utilizzatela più.

La posizione della barriera su una scala può avere un effetto negativo sulla sicurezza del vostro bambino:

- Se la barriera di sicurezza è utilizzata in cima alla scala, si consiglia di non posizionarla più bassa del livello del pianerottolo.

- Se la barriera di sicurezza è utilizzata ai piedi della scala, si consiglia di posizionarla sul davanti dell'ultimo scalino.

Utilizzate solo pezzi supplementari o di ricambio forniti da Badabulle. Verificate regolarmente la solidità dei fissaggi e lo stato generale delle varie parti della barriera. Adattatele quando è necessario conformemente alle istruzioni per l'uso.

Non autorizzate i bambini a scalare la barriera: potrebbe essere pericoloso.

La barriera di sicurezza dispone di un sistema di chiusura manuale. Verificate che la barriera sia correttamente chiusa dopo ogni utilizzo.

MANUTENZIONE

- Nessuna parte di questa barriera richiede lubrificanti.
- Pulite la barriera con un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzate prodotti abrasivi, né prodotti a base di candeggina, né strumenti appuntiti per pulire la barriera.

PT IMPORTANTE ! LER E RESPEITAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVÁ-LAS PARA CONSULTAR POSTERIORMENTE. CONFORME A NORMA EN 1930: 2011

AVISOS

Esta barreira de segurança é destinada unicamente ao uso doméstico. Fixar sobre os suportes rígidos, estáveis e limpos. Compatível as extremidades de portas e extremidades superior e inferior das escadas. Adapte o tipo de fixação ao tipo de parede.

AVISO: Nunca utilizar sem apertar os dispositivos de fixação. As rosças devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos elementos estiver danificado ou ausente.

AVISO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas de janelas.

AVISO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

INFORMAÇÕES

Quando ela for instalada conformemente ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira está conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente a utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância. Compatível as aberturas entre 60 e 107 cm. Compatível as extremidades de portas e extremidades superior e inferior das escadas. Sistema de fecho manual. Adapte o tipo de fixação ao tipo de muro : parafuso para madeira para suporte de madeira, peça multi-uso e parafuso para cimento, para o suporte cimento, peça multi-uso e parafuso para gesso para suporte gesso, parafuso para metais para suporte metálico. A barreira deve ser fixada a uma abertura, em uma estrutura estável e sólida. Verifique que a superfície esteja, perfeitamente, limpa sem marcas de gordura. Se a vossa barreira estiver danificada, se houve um choque acidental, seja qual for a razão, não utilize mais.

A posição da barreira sobre uma escada pode ter um efeito negativo na segurança da vossa criança:

- Se a barreira de segurança é utilizada na parte superior da escada, não é conveniente posicioná-la mais baixo que o espaço do degrau.

- Se a barreira de segurança é utilizada em baixo da escada, é melhor posicioná-la sobre a parte dianteira do degrau.

Utilize, somente, peças complementares ou de substituição fornecidas pela Badabulle. Verifique regularmente a resistência das fixações e o estado geral das diferentes partes da barreira. Ajustá-las quando necessário, seguindo as instruções. Não autorize passes crianças a escalar a barreira, está apode representar um perigo. A barreira de segurança dispõe de um sistema de fecho manual. Assegure-se que a barreira esteja bem fechada, após cada utilização.

MANUTENÇÃO

- Nenhuma parte desta barreira necessita de lubrificante.
- Limpe a barreira com pano úmido e um detergente suave.
- Não utilize produtos abrasivos, nem alvejantes, nem ferramentas ponti-âgudas para limpar a barreira.

FR IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE. CONFORME A LA NORME EN 1930 : 2011

AVERTISSEMENTS

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. A fixer sur supports rigides, stables et propres. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupelles de fixation. Les coupelles sont à fixer sur supports rigides (bois,métal,plâtre...) avec des vis adaptés aux supports.

AVERTISSEMENT : Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT : Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

AVERTISSEMENT : Ne plus utiliser la barrière de sécurité une fois l'enfant à même de grimper dessus.

INFORMATIONS

Quand elle est installée conformément au mode d'emploi, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière de sécurité est conforme à l'EN 1930 : 2011.

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois et moins. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 60 et 107 cm. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Système de fermeture manuel. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est endommagée, si elle a subi un choc accidentel, quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.

La position de la barrière sur un escalier peut avoir un effet négatif sur la sécurité de votre enfant :

- Si la barrière de sécurité est utilisée en haut d'un escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier de l'étage.

- Si la barrière de sécurité est utilisée en bas d'un escalier, il convient de la positionner sur le devant de la dernière marche possible.

Vérifier la barrière de sécurité régulièrement afin de s'assurer qu'elle est bien fixée et opérationnelle conformément à ces instructions. Veillez à ne vous procurer les pièces supplémentaires ou de rechange qu'auprès du fabricant ou du distributeur. N'autorisez pas vos enfants à escalader la barrière, cela peut représenter un danger.

La barrière de sécurité dispose d'un système de fermeture manuel. Veillez à ce que la barrière soit bien fermée après chaque utilisation.

ENTRETIEN

- Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisant, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

EN IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. COMPLIANT TO EN 1930:2011 STANDARD

WARNINGS

This safety barrier is for domestic use only. Attach to solid, stable and clean supports. Suitable for door frames and the top and bottom of stairways. Ensure you adapt the attachment to the type of wall.

WARNING: Never use without wall cuts. The cups must be attached to solid supports (wood, metal, plaster, etc.) using screws suited to the supports.

WARNING: Incorrect installation can be dangerous.

WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.

WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.

WARNING: Do not use this safety gate after the child is able to climb over it.

INFORMATION

When installed according to instructions, between two solid and stable surfaces, this safety barrier conforms to EN 1930:2011. This safety barrier is for domestic use only. This safety barrier is suitable for use with children up to 24 months of age. Never leave children unattended. Suitable for openings between 60 and 107 cm. Suitable for door frames and the top and bottom of stairways. Manual closure. Ensure the attachment is appropriate for the type of wall: wood screws for wood supports, multi-purpose plugs and concrete screws for concrete, multi-purpose plugs and plaster screws for plaster, and metal screws for metal. The gate must be attached to an opening with a stable and solid structure. Ensure that the surface is perfectly clean, with no trace of grease. Do not use if the gate becomes damaged, or is subjected to an impact for any reason.

The gate's position on a stairway may be dangerous for your child:

- If the safety barrier is used at the top of the stairs, it should not be positioned below the top level.

- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible.

Safety barrier should be checked regularly to ensure that it is secure and functioning in accordance with these instructions.

Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor. Adjust when necessary, following these instructions. For your children's safety, do not allow them to climb over the gate.

The safety gate has a manual closing system. Check that the safety barrier is correctly closed.

MAINTENANCE

- No part of this gate requires lubrication.
- Clean the gate with a damp cloth and a mild detergent.
- Do not use abrasive products, bleach or sharp objects to clean your gate.

CZ DŮLEŽITÉ! UVEDENÉ POKYNY DŮŠLEDNĚ DODRŽUJTE A PO PŘEČTENÍ USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ. ODPOVÍDA POŽADAVKŮM NORMY EN 1930 : 2011

VAROVÁNÍ

Tato bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Musí být upevňna na pevné, stabilní a čisté plochy. Je vhodná do dveřních rámu a na horní a dolní část schodiště. Typ připevnění musí být přizpůsoben typu zdi, na kterou bude zábrana upevňena.

VAROVÁNÉ: Nepoužívejte nikdy bez fixačních svorek! Upinací kroužky je nutno připevnit na pevný podklad (dřevo, kov, omítka...) příslušnými šrouby.

VAROVÁNÍ: Nesprávné uchycení nebo umístění této bezpečnostní zábrany může být nebezpečné.

VAROVÁNÉ: Nepoužívejte zábranu, pokud některá z částí chybí anebo je poškozena.

VAROVÁNÉ: Tato bezpečnostní zábrana nesmí být montována přes okna anebo dveře.

VAROVÁNÉ: Nepoužívejte zábranu od okamžiku, kdy na ni dítě dokáže vylézt.

INFORMACE

Pokud je tato bezpečnostní zábrana instalovaná v souladu s návodem k použití, mezi dvěma stabilními a pevnými plochami, odpovídá normě EN 1930: 2011.

Tato bezpečnostní zábrana je určena dětem do 24 měsíců. Bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Nenechávejte nikdy vaše dítě bez dozoru. Zábrana je vhodná pro průchody o šířce od 60 cm až do 107 cm. Je vhodná do dveřních rámu a na horní a dolní část schodiště. Ruční systém zavírání. Typ připevnění musí být přizpůsoben typu zdi: šrouby vhodné pro dřevěný podklad, hmoždínky a šrouby do betonu pro betonová zdíva, hmoždínky a šrouby vhodné do sádrových příček, šrouby vhodné k upevnění do kovu. Ověřte, zda je plocha naprosto čistá a bez stop mastnoty. V případě, že je zábrana poškozená v důsledku pádu, nárazu či z jiného důvodu, nepoužívejte ji. Umístění zábrany na schodišti může otřozit bezpečnost vašeho dítěte:

- pokud je zábrana použita na vrcholu schodiště, nesmí být umístěna níže, než je odpočívadlo schodiště.

- pokud je zábrana použita na spodku schodiště, musí být umístěna před posledním schodem.

Používejte výhradně přídavné části a nové díly dodané výrobcem Badabulle. Pravidelně kontrolujte pevnost připevnění a celkový stav jednotlivých částí zábrany. Nenechávejte dítě ležt na zábranu, může to být nebezpečné.

Bezpečnostní zábrana je vybavena systémem ručního uzavírání. Dbejte, aby byla zábrana po každém použití zavřena.

ÚDRŽBA

- Žádný díl této zábran nemusí být lubrifkován.
- Čistěte vnitřním hadříkem a jemným saponátem.
- Nepoužívejte při čištění zábrany abrazivní a bělicí přípravky a nepoužívejte ostré nástroje.

NL BELANGRIJK! DEZE INSTRUCTIES MOETEN ZEER AANDACHTIG GELEZEN EN GERESPECTEERD WORDEN, EN BEWAARD VOOR NADER NASLAG. IN OVEREENSTEMMING MET DE NORM EN 1930: 2011

WAARSCHUWINGEN

Dit veiligheidshekje is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Te bevestigen op een harde, stabiele en schone ondergrond. Is geschikt voor deurposten, en voor boven- en beneden aan de trap. Gebruik een bevestiging die overeenkomt met het type muur.

WAARSCHUWING: Noot gebruiken zonder de bevestigingsdoppen die op muur of kozijn geplaatst moeten worden. De kappen moeten op hard materiaal bevestigd worden (hout, metaal, gips...) met schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond.

WAARSCHUWING: Een verkeerde montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.

WAARSCHUWING: Het hekje niet gebruiken indien één van de onderdelen beschadigd is, of ontbreekt.

WAARSCHUWING: Dit veiligheidshekje mag niet voor ramen gebruikt worden.

WAARSCHUWING: Het hekje verwijderen als het kind er overheen kan klimmen.

INFORMATIE

Wanneer bij installatie de montage-instructies goed opgevolgd zijn, met aan beide kanten een stevige en stabiele ondergrond, is dit hekje in overeenstemming met de norm EN 1930: 2011.

Dit hekje is geschikt voor kinderen tot 24 jaar. Dit veiligheidshekje is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. U kind nooit onbewaakt laten. Is geschikt voor openingen tussen 60 en 107 cm. Is geschikt voor deurposten, en voor boven- en beneden aan de trap. Handmatig sluitsysteem. Gebruik een bevestiging die overeenkomt met het type muur: houtschroef voor een houten ondergrond, multifunctionele pennen en betonschroef voor een betonnen ondergrond, multifunctionele pennen en gipsschroef voor een gips ondergrond, metaalschroef voor een metalen ondergrond. Het hekje moet bevestigd worden in een opening waarvan de structuur stabiel en stevig is. Controleer dat het oppervak perfect schoon is, vrij van vetsporen. Wanneer het hekje beschadigd is, per ongeluk een schok ondergaan heeft, om welke reden ook; niet meer gebruiken.

De plaatsing van het hekje op een trap kan gevaarlijk zijn voor uw kind:

- Wanneer het veiligheidshekje bovenaan de trap gebruikt wordt, deze niet lager dan de overloop plaatsen.

- Wanneer het veiligheidshekje onderaan de trap gebruikt wordt, deze niet voor de laatste tree plaatsen.

Alleen de extra onderdelen of reserve-onderdelen geleverd door Badabulle gebruiken. Controleer regelmatig de goede bevestiging en de algemene staat van de verschildende onderdelen van het hekje. Wanneer nodig aanpassen volgens deze gebruiksaanwijzing. Laat uw kinderen niet over het hekje klimmen, dat kan gevaarlijk zijn.

Het veiligheidshekje is uitgerust met een handmatig sluitsysteem. Controleren of het hekje na gebruik goed gesloten is.

ONDERHOUD

- Geen enkel onderdeel van dit hekje hoeft ingevet te worden.

- Het hekje schoonmaken met een vochtig doekje en een zacht reinigingsmiddel.

- Geen schuur- of bleekmiddelen, of scherp gereedschap gebruiken voor de reiniging van uw hekje.



Badabulle • 16 rue Jacqueline Auriot
Parc Industriel des Gravanches
63051 CLERMONT-FERRAND Cedex 2 • France
www.badabulle.com

